

Wiesbaden, den 30.03.2012.

HRVATSKA KULTURNA ZAJEDNICA

*Vas srdačno poziva na
literarnu tribinu povodom*

Svjetskog dana knjige i autorskih prava

u nedjelju, 22. travnja 2012. god.,
s početkom u 17:00 sati,
u Domu kardinala Kuharića
(Hrvatska katolička misija),
Holsteinstr. 15a, (ugao Waldstrasse 39a)
Wiesbaden.

Sudjeluju: *Redakcija glasnika Riječ te književnici i
publicisti: Marijana Dokoza, Katica Kiš, Jasna
Lovrinčević, Ljubica Turić, Ranko Četković,
Luka Ilić, Zdravko Luburić*

*Svjetski dan knjige i autorskih prava obilježava se
23. travnja svake godine kao simboličan datum u
svjetskoj književnosti jer je toga dana 1616. godine
umro Miguel de Cervantes, a rodio se William
Shakespeare te se sama zamisao zasniva se na
katalonskom običaju darivanja knjiga i ruža na dan
Svetog Jurja.*

HKZ-Wiesbaden želi ovim susretom svratiti
pozornost i na obilježavanje 170 godišnjice rada
Matice hrvatske kao kulturne institucije te
spomenuti 450 godišnjicu Novog testamta na
hrvatskom jeziku i glagoljici, a tiskanog u
njemačkom gradu Tübingenu (Urach).

DIE KROATISCHE KULTURGEMEINSCHAFT

*lädt ein zum Info-Stand, zu Vorträgen,
Podiumsdiskussion und Workshop am*

**Welttag des Buches und des
Urheberrechts**

am Sonntag, den 22. April 2012 ab 17:00 Uhr
im Kardinal Kuharić-Heim, Holsteinstr. 15a, (Ecke
Waldstrasse 39a), Wiesbaden

Es nehmen teil: *Die Redaktion des Mitteilungs-
blattes Riječ sowie die SchriftstellerInnen und
PublizistInnen Marijana Dokoza, Katica Kiš,
Jasna Lovrinčević, Ljubica Turić, Ranko
Četković, Luka Ilić, Zdravko Luburić*

Der Welttag des Buches (World Book and Copyright
Day) am 23. April ist seit 1995 ein von der UNESCO
weltweit eingerichteter Tag für das Lesen, für Bücher,
für die Kultur des geschriebenen Wortes und für die
Rechte der Autoren. Das Datum des 23. April geht
zurück auf den Georgstag. Es bezieht sich auf die
katalanische Tradition, zum Namenstag des
Volksheiligen St. Georg Rosen und Bücher zu
verschenken. Außerdem ist es das Geburts- sowie das
Todesdatum von William Shakespeare und der Todestag
von Miguel de Cervantes.


Mit dieser Veranstaltung will unsere Gemeinschaft auf-
merksam machen auf das 170jährige Bestehen der
Kultur- und Literaturinstitution Matrix Croaticae sowie
auf das 450. Jubiläum der ersten Ausgabe des Neuen
Testaments in kroatischer Sprache, die in glagolitischer
Schrift 1562 in Tübingen (Urach) gedruckt wurde.

Gosti su dobrodošli! - Gäste sind willkommen!

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme und grüßen Sie herzlich!



Silvija Šljivić



Branko Višak



Ivica Košak

Poštovani članovi i prijatelji Hrvatske kulturne zajednice u Wiesbadenu,

Pored pozivnice za tribinu povodom **Svjetskog dana knjige**, u ovom dopisu obavještavamo vas i o predstojećim aktivnostima Hrvatske kulturne zajednice u Wiesbadenu.

Naša **Zajednica** posvećuje javnu tribinu, u nedjelju 22. travnja, hrvatskoj knjizi i autorima. Poglavitom čiji radovi nastaju u našoj sredini – u redovima hrvatskih iseljenika ili migranata iz Hrvatske u Njemačkoj. Predstavljanje autora i njihovih djela u javnim nastupima **Zajednice** ima dva desetljeća tradicije. To zavređuje ne samo priznanje, nego i pozornost. - *Tko su ti autori u našoj sredini i o čemu oni pišu? - Kako predstavljaju svoje radove?*

- *Tko im tiska knjige? - Kako djeluju na publiku i kako ta publika reagira?*

Sve su to pitanja za koje nema jednostavnijeg odgovora nego doći i sudjelovati u stvaralačkoj radionici naše tribine u travnju!

Moderaciju susreta voditi će redakcija **RIJEČI** - *glasnika kulturne zajednice*.

RIJEČ je trajan spomenik, ne samo kao ogledalo hrvatske kulture u Wiesbadenu, nego i pozornica za predstavu stvaralačkih aktivnosti.

Sljedeći broj **RIJEČI** okupiti će tridesetak autora, a koji će predstaviti ne samo rad **Zajednice** nego i odraziti hrvatsku kulturnu i društvenu vrijednost prema našim sugovornicima, sugrađanima u Njemačkoj.

Republika Hrvatska je pred ulaskom u Europsku Uniju u kojoj mi, ovdje u SR Njemačkoj već odavno, nismo samo gosti. Pa ipak nismo u svemu postali niti „domaći“. Dobra integriranost hrvatske zajednice u njemačko društvo ne znači i bespovratnu asimiliranost. A problemi, s kojima smo prije nekoliko decenija došli u pečalbu, nisu riješeni. Odlučili smo se za javnu diskusiju u vrijeme obilježavanja **Europskog tjedna**, s temom: - *o potrebama i nužnostima Europskog zajedništva*. Pozivamo vas na razgovor o našem životu u Dijaspori, u Domu kardinala Kuharića u Wiesbadenu, u četvrtak, 10. svibnja, s početkom u 19:00 sati. Pozivnica za taj susret slijedi.

Kulturna zajednica vas poziva i na rekreaciju, razonodu i druženje u prirodi. 24. lipnja biti će održana naša **tradicionalna roštiljada na izletištu Platte/Wiesbaden**, s početkom u 14:00 sati.



DOPPELPROGRAMM

Festivalzentrum: 21.04. / 20:00 Uhr

ZEMLIJA ZNANJA / LAND DES WISSENS
/ LAND OF KNOWLEDGE

Kroatien 2011

/ Regie: Saša Ban

65 Min, DigiBeta, Farbe, OmeU

35 Tage lang belagern StudentInnen der Geistes- und Sozialwissenschaften im April 2009 die Hörsäle der Universität in Zagreb. Sie fordern freie Bildung für alle und die Abschaffung der Studiengebühren. Dafür wollen sie in Verhandlung mit der kroatischen Regierung treten. Doch die ignoriert das Anliegen. Für die StudentInnen beginnt nun ein Kampf um ihre Prinzipien, in welchem sie ihre eigenen Wertvorstellungen einer ständigen Prüfung unterziehen müssen. Saša Ban setzt in seiner Dokumentation den oft wortreichen Versammlungen stille symbolträchtige Bilder entgegen, um so die Chronologie des Protestes auch emotional nachvollziehbar zu machen.

Deutschlandpremiere

In Anwesenheit der Produzentin

Dana Budisavljević

10 VECERNJI LIST
subota, 31. ožujka 2012.

vijesti dana

KULTURA 12. filmski festival dokumentarnoga filma srednje i istočne Europe

Na „goEast“ festivalu film Zemlja znanja redatelja Saše Bana

hkz
wiesbaden
www.hkz-wi

Wiesbaden: U nedjelju, 22. travnja održat će se literarna tribina u povodu Svjetskog dana knjige

U okviru 12. filmskog festivala dokumentarnoga filma srednje i istočne Europe „goEast“, u Wiesbadenu će 21. travnja biti prikazan

film **Zemlja znanja** hrvatskog redatelja Saše Bana. Hrvatska kulturna zajednica Wiesbaden iskorist će tu priredbu za susret članova i prijatelja zajednice te prikazivanje filma Majka asfalta, redatelja Dalibora Matanića. Njegov film bio je prikazan prošle godine u Wiesbadenu.

Hrvatska kulturna zajednica Wiesbaden dobila je pravo za prikazivanje tog filma u okviru svog kulturnog rada. U nedjelju, 22. travnja s početkom u 17:00 sati, u Domu kardinala Franje Kuharića, održat će se literarna tribina u povodu Svjetskog dana knjige i autorskih prava. Svjetski

dan knjige i autorskih prava obilježava se 23. travnja svake godine kao simboličan datum jer je toga dana 1616. umro Miguel de Cervantes, a rodio se Shakespeare te se sama zamisao zasniva se na katalonskom običaju darivanja knjiga i ruža na dan Svetog Jurja. (Ivica Košak)

info@hkz-wi.de

Pored članaka iz Večernjeg lista od 31. ožujka, predstavljamo vam i pozivnicu na **goEast – filmski festival u Wiesbadenu** na kojem će biti predstavljen dokumentarni film: „**Zemlja znanja**“ redatelja Saše Bana.

Kroatische Kulturgemeinschaft Wiesbaden e.V.
Dipl. Ing. Ivica Košak, Vorsitzender
Ernst Töpfer-Str. 4
D - 65510 Idstein
Tel.: 06126-8145
Fax. 06126-583571
ivica.kosak@online.de

Silvija Šljivić, Geschäftsführerin:
65307 Bad Schwalbach
Koblenzer Str. 24
Tel.: 06124-7239910

Amtsgericht: Wiesbaden, V.- Reg.Nr: 2694
http://www.hkz-wi.de

Branko Višak, Kassenführer
Turm Str. 5d,
65205 Wiesbaden
Bankverbindung:
Wiesbadener Volksbank eG
Kroatische Kulturgemeinschaft e.V.
Konto Nr.: 21280500 BLZ: 51090000